



МОСКОВСКАЯ ЕВРЕЙСКАЯ РЕЛИГИОЗНАЯ ОБЩИНА

Jewish Community of Moscow

הקהילה היהודית במוסקבה

101000, Россия, Москва, Б. Спасоглинищевский пер., 10

Bolshoi Spasoglinishevsky, 10, Moscow, 101000, Russia

בולשוי ספסוגלינישבסקי 10, מוסקבה, 101000, רוסיה

tel.: (7-495) 940-55-57, fax: (7-495) 624-63-01

e-mail: office@jewmail.ru

Уважаемый г-н Кантор!

27 февраля 2010 года Президент Российской Федерации Дмитрий Анатольевич Медведев подписал указ № 254 о моем приеме в гражданство Российской Федерации в рамках программы «За заслуги перед Отечеством». Это является большой честью, а также знаком уважения власти к еврейской общине и ко мне лично.

Для меня имеет огромное значение тот факт, что я стал полноправным гражданином страны, в которой я живу и работаю двадцать лет. Надеюсь, что я смогу сделать еще много полезного для еврейской общины России и хочу заверить Вас в своей готовности делать все возможное для возрождения добрых многовековых традиций, продолжать наше сотрудничество во имя мира и процветания нашей страны.

Уважаемый г-н Кантор! Это радостное и знаковое событие не смогло бы состояться без Вашего личного участия. В знак моей признательности примите от меня этот сувенир – коллекционную номерную модель Хоральной Синагоги в Москве, выполненную на Государственном предприятии Израиля по изготовлению монет и медалей.

Еще раз выражаю Вам свои самые теплые и дружеские чувства и желаю здоровья и долголетия. Пусть благословение Вс-вышнего сопутствует Вам в Ваших благих делах и принесет Вам и Вашей семье мир и благополучие!

С уважением,
Главный раввин Москвы,
Пинхас Гольдшмидт

Translation from Russian

Jewish Community of Moscow

Dear Dr. Kantor!

On February 27, 2010, President of the Russian Federation Dmitry Medvedev signed the decree No 254 conferring Russian nationality on me under the programme to recognise services to the country. This is a great honour for me and it demonstrates the government's respect for the Jewish community and for me as an individual.

It is of utmost importance to me that now I am a full-fledged citizen of the country where I have lived and worked for twenty years. I hope I will continue contributing to the success of the Jewish community in Russia. I would like to assure you that I will make every effort to revive excellent centuries-old traditions and advance our cooperation for the benefit of the peace and prosperity of our country.

Dear Dr. Kantor, this happy and momentous event would not have happened without your personal involvement. As a gesture of gratitude, please accept this souvenir – a numbered collector's edition model of the Choral Synagogue in Moscow manufactured by an official Israeli minter of coins and medals.

Once again, I would like to express my warmest friendship and wish you good health and longevity. May G-d bless you in your good deeds and bring you and your family peace and prosperity.

Best regards,

Pinchas Goldschmidt

Chief Rabbi of Moscow